

**Zmluva č. 1/11/2017  
uzatvorená 20. 11. 2017**

medzi

Obec Zborov  
Lesná 10  
086 33 – Zborov  
IČO: 00322741, DIČ: 2020624804  
Zastúpená: Ján Lukáč, starosta obce  
ďalej len "objednávateľ"

a

HERKULES agency s.r.o.  
Moyzesová 11  
08501 - Bardejov  
IČO: 36504980, IČ DPH: SK2021991334  
Konateľ Ing. Radomír Jančošek  
ďalej len "dodávateľ"

§ 1

Predmetom zmluvy je organizácia a vedenie kurzov a školení: školenie v oblasti vidieckeho turizmu v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 pri realizácii mikroprojektu „Akadémia Poľsko-Slovenska“, číslo mikroprojektu: INT/ET/TAT/3/I/B/0006.

§ 2

1. Dodávateľ prehlasuje, že má potrebnú odbornú kvalifikáciu na vykonávanie kurzov v oblasti, na ktorú sa vzťahuje predmet tejto zmluvy.

2. Dodávateľ sa zaväzuje realizovať predmet tejto zmluvy:

a) previesť školenia v oblasti vidieckeho turizmu

1) prevedenie školení vo vidieckom cestovnom ruchu pre 40 osôb - 120 hodín výučby (účastníci budú Poliaci a Slováci)

2) Organizácia jednodňovej štúdijnej cesty na poľsko-slovenskej hranici, do Regietów, Wysowa-Zdój, Farma Busov Gaboltov a mesta Bardejov, pre 44 ľudí (vrátane obeda) (účastníci budú Poliaci a Slováci)

Účastník po absolvovaní kurzu dostane certifikát o ukončení kurzu v dvoch jazykových verziách a to poľštine a slovenčine.

Kurz bude na území obce Zborov v zasedačke Obecného úradu, ktorá bude k dispozícii zadarmo. Od dodávateľa sa vyžaduje, aby poskytol školiace materiály a potrebné vybavenie, ktoré by umožnilo efektívne vzdelávanie.

b) vedenie teoretického a praktického vzdelávania v súlade s harmonogramom stanoveným objednávatelom,

c) vedenie kurzu v súlade s predpismi a zásadami bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej bezpečnosti,



**Interreg**



**Poľsko-Slovensko**

Európsky fond regionálneho rozvoja



**A k a d e m i a P o l s k o - S l o w a c k a / A k a d e m i a P o l s k o - S l o v e n s k a**

- d) kurz bude vedený lektormi a inštruktormi, ktorí majú primeranú odbornú kvalifikáciu,
- e) dodávateľ je povinný viesť príslušnú dokumentáciu o kurze v súlade s pokynmi objednávateľa a bude zároveň obsahovať loga projektu obsahujúce loga Interreg VA Poľsko-Slovensko 2014-2020, logo Európskej únie a Tatra Euroregión ako aj logo obce Zborov, tj. hlavne na denných aktivitách, vrátane údajov o účastníkoch, účasť na prezenčnej listine na kure a to každý deň, program a harmonogram ako aj témy na daný deň, dátum a trvanie kurzu
- f) označovanie miestností (miestností), v ktorých sa kurz vedie, v súlade s pokynmi objednávateľa
- g) okamžite informovať objednávateľa o neprítomnosti poslucháča na kurze, a iných situácií, ktoré ovplyvňujú kurz

### § 3

Počas realizácie predmetu zmluvy je dodávateľ povinný spolupracovať s pracovníkmi obecného úradu. Pre prebiehajúcu spoluprácu v súvislosti s plnením zmluvy sú oprávnené tieto osoby:  
od objednávateľa – **Janka Bukovská, Mgr. Ivana Majcherová**  
na strane dodávateľa – **Ing. Radomír Jančošek**

### § 4

1. Predmet tejto zmluvy sa vykoná v termíne :  
- do 08.03.2018 - školenie v vidieckej turistiky
3. Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeniť termíny školení / kurzov.
2. Objednávateľ si vyhradzuje právo sledovať celý priebeh realizácie úlohy, ktorá je predmetom zmluvy, najmä navštíviť miesto počas kurzu.
3. Osoba vymenovaná dodávateľom na vykonanie predmetu zmluvy osobne vykoná predmet zmluvy. Zmena osoby určenej na vykonanie predmetu zmluvy je povolená len s písomným súhlasom zamestnávateľa len v odôvodnených prípadoch. Táto osoba musí spĺňať všetky požiadavky uvedené v objednávke.

### § 5

Po splnení predmetu zmluvy dodávateľ predloží zmluvnej strane tieto doklady spolu s faktúrou

- a / zoznam účastníkov školenia (s podpisom účastníka na každý deň počas kurzu) na teoretických a praktických hodinách školenia (originál),
- b / harmonogram a denník školenia (originál, prípadne fotokópia overená s originálom),
- c / zoznam účastníkov s podpisom potvrdzujúcim prevzatie školiacich materiálov účastníkmi školenia, ak boli rozdane (originál, prípadne fotokópia overená s originálom),
- d / ankety (originál, prípadne fotokópia overená s originálom),
- e / zoznam účastníkov s podpismi o prevzatí osvedčenia o absolvovaní kurzu, školenia (originál, prípadne fotokópia overená s originálom),
- f / fotokópie vydaných certifikátov v poľštine a v slovenčine
- g / zoznam mien účastníkov, ktorí ukončili, prípadne ktorí nedokončili školenie (originál, prípadne fotokópia overená s originálom) a v prípade, že účastník neukončil školenie - dôvod pre ktorý neukončil školenie,
- h / dotazníky a hodnotenie priebehu kurzu (originál, prípadne fotokópia overená s originálom),
- i/ fotodokumentácia zo školenia



**Interreg**



**Poľsko-Slovensko**

Európsky fond regionálneho rozvoja



A k a d e m i a P o l s k o - S l o w a c k a / A k a d e m i a P o l s k o - S l o v e n s k a

## § 6

1. Pre plnenie zmluvy kupujúci sa zaväzuje zaplatiť odmenu dodávateľovi spolu vo výške **5000,- eur** - slovom: päť tisíc eur a to:  
  
3 600,- eur slovom: tritisícšesťsto eur za prednášky a školenie v oblasti vidieckeho turizmu  
880,- eur slovom: osemstoosemdesiat eur za študijnú cestu po slovensko-poľskom pohraničí  
520,- eur slovom: päťstodvadsať eur za prepravu po prihraničnej oblasti
2. Platba bude vo forme prevodu a platby na bankový účet určený Dodávateľom na faktúre do 14 dní odo dňa prevzatia kupujúcim platnej faktúry.
3. Deň zaúčtovania na účet účtu objednávateľa sa považuje za deň platby.

## § 7

1. V prípade nesprávneho plnenia, najmä na oneskorenie v prevedení dodávateľ zaplatí pokutu ktorá zodpovedá 20% zo sumy ktorá je uvedená v § 6, odsek 1.
2. V prípade škody, ktorá presahuje výšku stanovenú v zmluvnej pokute, je Objednávateľ oprávnený požadovať náhradu škody zodpovedajúcej výške utrpenej škody.
3. Možné zmluvné pokuty budú odpočítané z faktúry.

## § 8

1. Za okolností vyššej moci sa rozumejú mimoriadne udalosti, ktoré nebolo možné predvídať alebo im zabrániť.
2. Ak strana z dôvodu okolností vyššej moci nemôže plniť svoje zmluvné povinnosti v plnom rozsahu alebo čiastočne, okamžite o tom informuje druhú stranu.  
V tomto prípade sa zmluvné strany dohodnú na spôsobe a pravidlách ďalšieho plnenia zmluvy alebo na ukončení zmluvy.
3. Dodávateľ je povinný strpieť kontrolu tretích strán.

## § 9

V prípade neplnenia alebo nesprávneho plnenia záväzku zo strany Dodávateľa, najmä oneskorenia vo vykonávaní, môže objednávateľ uzavrieť zmluvu s trojdňovou výpovednou lehotou.

## § 10

Všetky vyhlásenia a dodatky zmluvných strán sa vydávajú v písomnej forme.

## § 11

Žiadna strana nie je oprávnená previesť svoje práva a povinnosti vyplývajúce z tejto dohody bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.

A k a d e m i a P o l s k o - S l o w a c k a / A k a d e m i a P o l s k o - S l o v e n s k a

## § 12

1. Vo veciach, na ktoré sa nevzťahuje táto dohoda, platia ustanovenia tohto zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník (Úradný vestník z roku 2014, bod 121), koná z 29. januára 2004 o verejnom obstarávaní (Zbierka zákonov z roku 2013, položka 907, v znení zmien a doplnení).

2. Akékoľvek zmeny v tejto zmluve budú vykonané písomne

3. Akékoľvek spory, ktoré môžu vzniknúť z vzťahu, na ktorý sa vzťahuje táto dohoda, podáva príslušný súd, ktorý je v sídle obstarávateľa.

## § 13

Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú:

- 1) Špecifikácia základných podmienok danej objednávky,
- 2) Ponuka dodávateľa.

## § 14

Táto zmluva bola vyhotovená v troch (3) identických kópiách - jedna (1) kópia pre Dodávateľa, dve (2) pre Objednávateľa.

V Zborove, dňa 20. 11. 2017

.....  
Dodávateľ

.....  
Objednávateľ